



MARQUE: KALORIK
REFERENCE: TEAM EK 10 P
CODIC: 4345428



NOTICE





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Eierkocher
Egg Boiler
Cuit-Oeufs
Eierkoker
Cuecehuevos
Cozedor De Ovos
Cuoci-Uova
Fierbator oua
ЯЙЦЕ ВАРКА



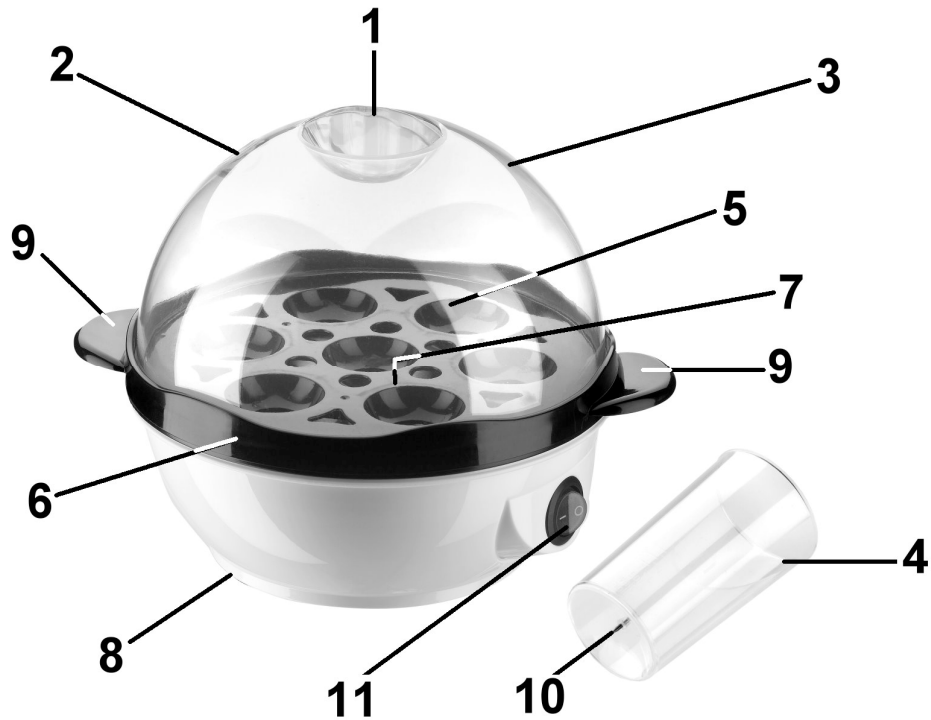
I/B Version
100923

TEAM EK 10
220-240V~ 50Hz 360W



Front cover page (first page)

Assembly page 1/36



D

1. Griff des Deckels
2. Dampfaustrittsöffnung
3. Deckel
4. Messbecher
5. Eiertöcher
6. Eierschale
7. Kochpfännchen
8. Gehäuse
9. Griff der Eierschale
10. Eierpiekser
11. Schalter

GB

1. Lid handle
2. Steam outlet
3. Lid
4. Measuring cup
5. Egg holes
6. Egg rack
7. Boiling dish
8. Housing
9. Egg rack handle
10. Egg piercer
11. Switch

F

1. Poignée du couvercle
2. Orifice de sortie vapeur
3. Couvercle
4. Gobelet doseur
5. Emplacement pour les œufs
6. Coquetier
7. Poêlon à bouillir
8. Base de l'appareil
9. Poignée du coquetier
10. Aiguille pour piquer les œufs
11. Interrupteur

NL

1. Handvat van het deksel
2. Stoomuitlaatopening
3. Deksel
4. Maatbeker
5. Eierhouders
6. Eierschaal
7. Kookpannetje
8. Behuizing
9. Handvat van de eierschaal
10. Eierprikker
11. Schakelaar



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.


FR MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important : Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*)
- N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais le bloc moteur de votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne placez aucune pièce au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- La prise doit être retirée avant de nettoyer l'appareil.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation.
- Il est indispensable de débrancher et de laisser refroidir l'appareil avant de monter, démonter ou nettoyer les différentes parties de l'appareil. Remarquez qu'il faut impérativement démonter les différentes parties avant de les nettoyer.
- Ne faites cuire que des œufs de poule avec cet appareil et rien d'autre.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil. Vous-même, veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil, utilisez les poignées en plastique. Pour toute manipulation, faites usage de maniques. Prenez également garde que rien ne doit rentrer en contact avec l'élément chauffant de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir, au préalable, vérifié le niveau d'eau du bac à eau. Cette eau est indispensable car elle sert à la cuisson proprement dite. Lors du remplissage de ce bac à eau, veuillez d'abord toujours débrancher l'appareil. Ne dépassez pas le niveau Max. indiqué sur le bac à eau.
-  Prenez garde de ne pas vous blesser avec l'aiguille située au fond du gobelet doseur et servant à perforer l'œuf avant sa cuisson car celle-ci est très pointue. Veillez par ailleurs à la garder propre car elle rentre en contact direct avec la nourriture.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Ne déplacez jamais votre appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
 - Des fermes.
 - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
 - Des environnements du type chambre d'hôtes.

IMPORTANT

- Le temps de cuisson varie selon le nombre et la taille des œufs.
- En fonction du contenu minéral d'eau dans votre région, vous pourriez remarquer une légère décoloration de la coquille d'œuf. Cela n'affecte ni le goût ni la qualité de l'œuf.

COMMENT EMPLOYER VOTRE CUIT-ŒUFS

- Retirez votre appareil du carton, lavez le poêlon à bouillir avec un chiffon humide et doux.
- Placez la base de votre appareil sur une surface horizontale.
- Choisissez le nombre d'œufs à cuire. Utilisez le gobelet doseur pour remplir d'eau froide le poêlon à bouillir.
- Placez le coquetier sur le poêlon à bouillir.
- Piquez les œufs avec l'aiguille qui se trouve au-dessous du gobelet doseur et rangez-les sur le support. En utilisant cette aiguille vous évitez que les coquilles ne se cassent lors de la cuisson.
- Faites attention, l'aiguille pour piquer les œufs est aiguisée.
- Positionnez le couvercle et branchez votre appareil sur courant alternatif 230 V. Appuyez sur l'interrupteur. Le témoin lumineux s'allumera indiquant que l'appareil chauffe.
- Afin d'éviter les brûlures, éloignez vos mains de l'orifice d'évacuation de la vapeur (qui se trouve sur le couvercle) pendant la durée de la cuisson.
- Lorsque les œufs seront prêts, une sonnerie retentira et le témoin lumineux s'éteindra. Pour arrêter la sonnerie, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et débranchez-le.
- Retirez le couvercle à l'aide de la poignée. Prenez le coquetier et rincez les œufs à l'eau froide ou laissez-les refroidir lentement.
- Si vous utilisez votre appareil plusieurs fois, laissez-le refroidir entre les cuissons.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

MESURER L'EAU

- Le gobelet doseur est marqué de 3 niveaux d'eau différents: SOFT/WEICH/MOLLET - MEDIUM/MITTEL/MEDIUM – HARD/HART/DUR. Chaque niveau d'eau comporte sept graduations.
- Pour cuire 2 œufs, remplissez le gobelet d'eau jusqu'à la graduation 2 et ainsi de suite. Ceci est valable pour les œufs mollets, medium ou durs.


SECURITE ET ENTRETIEN

- Attendez que l'appareil soit froid avant de le nettoyer et de le rincer.
- Pour enlever les dépôts de calcaire du poêlon, il faut y mettre une cuillère à café de vinaigre et un gobelet d'eau. Cuisez pendant 10 minutes sans couvercle.
- Débranchez votre appareil et attendez qu'il soit froid. Videz le mélange de vinaigre et d'eau. Lavez ensuite abondamment pour rincer.
- Essuyez le corps de l'appareil et la surface anti-adhérente avec un chiffon humide et doux. N'utilisez pas de détergents abrasifs et durs.
- Pour ranger le cordon électrique, enroulez-le dans l'emplacement prévu à cet effet sous la base de l'appareil.


PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

TEAM EK 10

	
Deutsch	4
English	7
Français	10
Nederlands	13
Español	16
Português	19
Italiano	22
Română	25
Български	30